



VETERINARY CERTIFICATE FOR MEAT OF POULTRY AND MSM  
ВЕТЕРИНАРСКО УВЕРЕЊЕ ЗА МЕСО ЖИВИНЕ И MSM  
CERTIFICAT VÉTÉRINAIRE POUR VIANDES DE VOLAILLES ET VIANDES SÉPARÉES MÉCANIQUEMENT  
VETERINAIR CERTIFICAAT VOOR VLEES EN SEPARATORVLEES VAN PLUIMVEE

COUNTRY / ЗЕМЉА / PAYS / LAND : BELGIUM

Veterinary certificate to Serbia / Ветеринарско уверење за СРБИЈА /  
Certificat vétérinaire vers la Serbie / Veterinair certificaat voor Servië

Part I: Details of dispatched consignment / Део I: Појединости о отпремљеној пошљаци / Partie I : détails du lot expédié / Deel I : Gegevens betreffende de zending	1.1. Consignor / Пошиљалац / Expéditeur / Verzender: Name / Име / Nom / Naam: Address / Адреса / Adresse / Adres: Postal code / Поштански број / Code postal / Postcode: Tel. No / Тел.број / N° tél. / Tel.nr.:		1.2. Certificate reference number / Серијски број уверења / Numéro de référence du certificat / Referentienummer certificaat: <b>Cert. Nr. :</b>		1.2.a. /		
			1.3. Central Competent Authority / Централни Надлежни орган / Autorité centrale compétente / Bevoegde centrale overheid:				
			1.4. Local Competent Authority / Локални Надлежни орган / Autorité locale compétente / Bevoegde lokale overheid:				
	1.5. Consignee / Прималац / Destinataire / Ontvanger: Name / Име / Nom / Naam: Address / Адреса / Adresse / Adres: Postal code / Поштански број / Code postal / Postcode: Tel. No / Тел.број / N° tél. / Tel.nr.:		1.6. /				
	1.7. Country of origin / Земља порекла / Pays d'origine / Land van oorsprong:	ISO code / ИСО код / Code ISO / ISO-code:	1.8. Region of origin / Регион порекла / Région d'origine / Regio van oorsprong:	Code / Код / Code / Code:	1.9. Country of destination / Земља одређишта / Pays de destination / Land van bestemming:	ISO code / ИСО код / Code ISO / ISO-code:	1.10. /
	1.11. Place of origin / Место порекла / Lieu d'origine / Plaats van oorsprong: Name / Име / Nom / Naam: Address / Адреса / Adresse / Adres:		Approval number / Одобрени број / Numéro d'agrément / Erkenningsnummer:		1.12. /		
	1.13. Place of loading / Место уговара / Lieu de chargement / Plaats van lading:		1.14. Date of departure / Датум отпреме / Date de départ / Datum van vertrek:				
	1.15. Means of transport / Транспортно средство / Moyen de transport / Vervoermiddel: Aeroplane / Авион / Avion / Vliegtuig <input type="checkbox"/> Ship / Брод / Bateau / Vaartuig <input type="checkbox"/> Railway wagon / Железнички вагон / Wagon ferroviaire / Treinwagon <input type="checkbox"/> Road vehicle / Камсион / Véhicule routier / Wegvoertuig <input type="checkbox"/> Other / Друго / Autre / Ander <input type="checkbox"/> Identification / Опис робе / Identification / Identificatie: Documentary references / Ознаке са докумената / Références documentaires / Referentiedocumenten:		1.16. Entry BIP in RS / Улазни гранични прелаз у РС / PIF d'entrée en RS / GIP van binnenkomst in de RS:		1.17. /		
	1.18. Description of commodity / Опис робе / Description des marchandises / Omschrijving van de producten:		1.19. Commodity code (HS code) / Код робе (ЦК код) / Code marchandises (code SH) / Productcode (GS-code):		1.20. Quantity / Количина / Quantité / Hoeveelheid:		
	1.21. Temperature of product / Температура производа / Température du produit / Temperatuur van het product: Ambient / Собна / Ambiante / Omgeving <input type="checkbox"/> Chilled / Расхлађен / Réfrigérée / Gekoeld <input type="checkbox"/> Frozen / Замрзнут / Surgelée / Bevroren: <input type="checkbox"/>		1.22. Number of packages / Број пакета / Nombre d'unités d'emballages / Aantal verpakkingen:				
	1.23. Identification of container/seal number / Идентификација на контејнеру/Број блombe / Identification du conteneur/numéro de scellé / Identificatie container/zegelnummer:		1.24. Type of packaging / Начин паковања / Type d'emballage / Type verpakking:				
	1.25. Commodities certified for / Роба одобрена за / Marchandises certifiées pour / Producten gecertificeerd voor: Human consumption / Људску употребу / Consommation humaine / Humane consumptie: <input type="checkbox"/>						
1.26. /		1.27. For import or admission into RS / Људску употребу / Pour importation ou introduction en RS / Voor invoer of toelating in de RS:					
1.28. Identification of the commodities / Идентификација робе / Identification des marchandises / Identificatie van de producten: Species / Врста / Espèce / Soort: (Scientific name / (Научно име) / (Nom scientifique) / (Wetenschappelijke benaming) Slaughterhouse / К ланица / Abattoir / Slachthuis: Cold store / Хладњача / Entrepôt frigorifique / Koelhuis: Number of packages / Број паковања / Nombre d'unités d'emballage / Aantal verpakkingen: Net weight / Нето маса / Poids net / Nettogewicht: Manufacturing plant / Производни објект / Etablissement de fabrication / Verwerkingsbedrijf: Nature of commodity / Врста робе / Nature des marchandises / Aard van de producten: Approval number of establishments / Врста робе / Numéro d'agrément des établissements / Erkenningsnummer van de inrichtingen:							

Part II: Certification / Део II : Уверење / Partie II : Certificatie	II. Health attestation / Уверење о здравственом стању / Attestation sanitaire / Gezondheidsverklaring:	II.a. Certificate reference number / Серијски број уверења / Numéro de référence du certificat / Referentienummer certificaat:	II.b.
	<b>II.1 Public health attestation / Уверење о јавном здрављу / Attestation de santé publique / Verklaring inzake de volksgezondheid:</b>		
<p>I, the undersigned, official veterinarian declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002*, (EC) No 852/2004*, (EC) No 853/2004* and (EC) No 854/2004* and hereby certify that the meat of poultry <sup>(1)</sup> described in this certificate has been obtained in accordance with those requirements, and in particular that /  Ja, доле потписани, званични ветеринар изјављујем да сам упознат са важећим одредбама Уредби (ЕК) бр. 178/2002*, (ЕК) бр. 852/2004*, (ЕК) бр. 853/2004* и (ЕК) бр. 854/2004* и овим потврђујем да је месо живине <sup>(1)</sup> описано у овом уверњу добијено у сагласности са тим захтевима, и нарочито испуњава следеће услове /  Je soussigné, vétérinaire officiel, déclare avoir connaissance des dispositions pertinentes des Règlements (CE) N° 178/2002*, (CE) N° 852/2004*, (CE) N° 853/2004* et (CE) N° 854/2004*, et certifie par la présente que les viandes de volailles <sup>(1)</sup> décrites dans le présent certificat ont été obtenues conformément à ces exigences, et en particulier /  Ik, ondergetekende, officiële dierenarts, verklaar dat ik kennis heb van de relevante bepalingen van de verordeningen (EG) nr. 178/2002*, (EG) nr. 852/2004*, (EG) nr. 853/2004* en (EG) nr. 854/2004* en dat het in dit certificaat beschreven vlees van pluimvee <sup>(1)</sup> overeenkomstig deze voorschriften is geproduceerd en met name dat:</p> <p>(a) it comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 /  потиче из објекта (ата) који примењује(у) програм заснован на HACCP начелима у складу са Уредбом (ЕК) бр 852/2004 /  qu'elles proviennent d'un (d') établissement(s) appliquant un programme basé sur les principes HACCP, conformément au Règlement (CE) N° 852/2004 /  het afkomstig is van een of meer inrichtingen die overeenkomstig verordening (EG) nr. 852/2004 een op de HACCP-beginselen gebaseerd programma toepassen;  it has been produced in compliance with the conditions set out in Sections II and V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 /  је било произведено у складу са условима наведеним у Одељку II и V Анекса III Уредбе (ЕК) 853/2004 /  qu'elles ont été produites conformément aux conditions fixées dans les Sections II et V de l'Annexe III du Règlement (CE) N° 853/2004 /  het geproduceerd is overeenkomstig de voorschriften van de secties II en V van bijlage III bij verordening (EG) nr. 853/2004;</p> <p>(b) it has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with Section IV, Chapter V of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004 /  је установљено да је погодан за исхрану људи након post-mortem инспекције спроведене у сагласности са Одељком IV, Поглавља V Анекса I Уредбе (ЕК) 854/2004 /  qu'elles ont été jugées propres à la consommation humaine à la suite d'inspections ante mortem et post mortem effectuées conformément à la Section IV, Chapitre V de l'Annexe I du Règlement (CE) N° 854/2004 /  het op grond van een overeenkomstig sectie IV, hoofdstuk V van bijlage I bij verordening (EG) nr. 854/2004 uitgevoerde ante- en postmortemkeuring geschikt is bevonden voor menselijke consumptie;</p> <p>(c) it has been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004 /  је означено идентификационом ознаком у складу са Одељком I Анекса II Уредбе (ЕК) бр. 853/2004 /  qu'elles ont été identifiées au moyen d'une marque d'identification conformément à la Section I de l'Annexe II du Règlement (CE) N° 853/2004 /  het van een identificatiemerk is voorzien overeenkomstig sectie I van bijlage II bij verordening (EG) nr. 853/2004;</p> <p>(d) it satisfies the relevant criteria set out in Regulation (EC) No 2073/2005* on microbiological criteria for foodstuffs /  задовољава релевантне критеријуме наведене у Уредби (ЕК) бр. 2073/2005* о микробиолошким условима прехрамбених производа /  qu'elles satisfont aux critères pertinents fixés dans le Règlement (CE) N° 2073/2005* concernant les critères microbiologiques applicables aux denrées alimentaires /  het voldoet aan de in verordening (EG) nr. 2073/2005* vastgelegde relevante criteria inzake microbiologische criteria voor levensmiddelen;  the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC* /  да су испуњене гаранције везане за живе животиње и њихове производе одређене планом за мониторинг резидуа који је у складу с Директивом 96/23/ЕЗ* /  les garanties couvrant les animaux vivants et les produits dérivés de ceux-ci, fournies par les plans sur les résidus soumis conformément à la Directive 96/23/CE* /  met betrekking tot levende dieren en producten daarvan alle garanties worden geboden die zijn vervat in de op grond van richtlijn 96/23/EG* ingediende plannen betreffende residuen;</p> <p>(e) For mechanically separated meat /  - mechanically separated meat is not produced from legs, neckskin and head of poultry /  - mechanically separated meat is produced in the export facility from chilled carcasses (+4 °C) /  - mechanically separated meat is frozen, packaged in the proper packaging and bear label indicating producing date and period of use not more than 3 (three) months at a temperature of -18°C, and /  - content of calcium in mechanically separated meat is not more than 0,1% (100 mg/ 100g or 1000 ppm) /  за механички сепарисано месо живине још:  - механички сепарисано месо није произведено од ногу, коже врата и главе живине /  - механички сепарисано месо живине је произведено у извозном објекту од охлађених трупова (+4 °C) /  - механички сепарисано месо је смрзнуто, упаковано у прописану амбалажу и декларисано са назнаком датума производње и рока употребљивости од три месеца 3 (три) месеца на температури од -18° C /  - садржај калцијума у МСМ је највише до 0,1% (100 mg/ 100g или 1000ppm) /  Pour les viandes séparées mécaniquement :  - les viandes séparées mécaniquement n'ont pas été produites à partir de pattes, de peau du cou ni de têtes de volailles /  - les viandes séparées mécaniquement ont été produites dans les installations d'exportation à partir de carcasses réfrigérées (+ 4°C) /  - les viandes séparées mécaniquement sont congelées, conditionnées dans un emballage propre et portent une étiquette indiquant la date de production et la période d'utilisation, à savoir maximum 3 (trois) mois à une température de -18°C, et /  - la teneur en calcium dans les viandes séparées mécaniquement ne dépasse pas 0,1% (100 mg/ 100gr ou 1000 ppm);  Voor separatorvlees:  - het separatorvlees niet werd geproduceerd uit poten, nekvel of koppen van pluimvee /  - het separatorvlees uit gekoelde karkassen (+4°C) werd geproduceerd in de inrichting voor de uitvoer /  - het separatorvlees werd bevroren, verpakt in de geschikte verpakking en voorzien is van een etiket dat de productiedatum en de gebruiksperiode vermeldt die niet meer dan 3 (drie) maand bedraagt bij een temperatuur van -18°C, en /  - het calciumgehalte van het separatorvlees niet meer bedraagt dan 0,1 % (100 mg/100 g of 1000 pm).</p>			

<b>II.2 Animal health attestation / Уверење о здравственом стању / Attestation de santé animale / Verklaring inzake de diergezondheid:</b>	
I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the meat of poultry described in this certificate / Ja, доле потписани званични ветеринар, овим потврђујем да месо живине описано у овом уверењу / Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie par la présente que les viandes de volailles décrites dans le présent certificat / Ik, ondergetekende, officiële dierenarts, verklaar dat het in dit certificaat beschreven vlees van pluimvee:	
<b>II.2.1</b>	comes from /
( <sup>2</sup> )( <sup>3</sup> )( <sup>5</sup> ) ( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	<i>either</i> [the territory of code ] / <i>or</i> [compartment(s)] /
which at the date of issue of the certificate was (were) free from: highly pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008, and Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008 /	
( <sup>2</sup> )( <sup>3</sup> )( <sup>5</sup> ) ( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	<i>или</i> [територије кода:.....] / <i>или</i> [компартмента.....] /
које је био(су били) у тренутку издавања овог уверења слободно(и) од: високо патогене инфлуенце птица како је прописано Уредбом (ЕЗ) 798/2008, и Њукасл болести како је прописано Уредбом (ЕЗ) 798/2008 /	
proviennent /	
( <sup>2</sup> )( <sup>3</sup> )( <sup>5</sup> ) ( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	<i>soit</i> [du territoire portant le code ] / <i>soit</i> [du (des) compartiment(s)] /
qui, à la date de délivrance du présent certificat, était (étaient) indemne(s) de : influenza aviaire hautement pathogène, telle que défini dans le Règlement (CE) N° 798/2008, et de maladie de Newcastle, telle que définie dans le Règlement (CE) N° 798/2008 /	
afkomstig is uit	
( <sup>2</sup> )( <sup>3</sup> )( <sup>5</sup> ) ( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )	<i>hetzij</i> [het gebied met code ] / <i>of</i> [het/de compartiment(en)] /
dat (die) op de datum waarop dit certificaat wordt afgegeven vrij was (waren) van: hoogpathogene aviaire influenza als omschreven in verordening (EG) nr. 798/2008, en Newcastle disease als omschreven in verordening (EG) nr. 798/2008 /	
<b>II.2.2</b>	has been obtained from poultry which /
( <sup>3</sup> ) ( <sup>3</sup> )	<i>either</i> [has not been vaccinated against avian influenza] / <i>or</i> [has been vaccinated against avian influenza in accordance with vaccination plan under Regulation (EC) No 798/2008 using /
(name and type of used vaccine(s) /	
at the age of weeks /	
је добијено од живине која /	
( <sup>3</sup> ) ( <sup>3</sup> )	<i>или</i> [није била вакцинисана против авијарне инфлуенце] / <i>или</i> [била вакцинисана против авијарне инфлуенце у складу са планом вакцинације по Уредби (ЕК) бр.798/2008 користећи /
(назив и врста вакцине(а) /	
у старости од недеља /	
sont issues de volailles qui /	
( <sup>3</sup> ) ( <sup>3</sup> )	<i>soit</i> [n'ont pas été vaccinées contre l'influenza aviaire] / <i>soit</i> [ont été vaccinées contre l'influenza aviaire conformément au plan de vaccination prévu dans le Règlement (CE) N° 798/2008, au moyen de /
(nom et type du (des) vaccin(s) utilisé(s) /	
à l'âge de semaines /	
verkregen is van pluimvee dat /	
( <sup>3</sup> ) ( <sup>3</sup> )	<i>hetzij</i> [niet tegen aviaire influenza is ingeënt] / <i>of</i> [tegen aviaire influenza is ingeënt volgens een vaccinatieprogramma overeenkomstig verordening (EG) nr. 798/2008 met /
(naam en type vaccin(s) /	
op de leeftijd van weken.	
<b>II.2.3</b>	has been obtained from poultry which has been kept in /
( <sup>2</sup> )( <sup>3</sup> )( <sup>8</sup> ) ( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )( <sup>8</sup> )	<i>either</i> [the territory(ies) of code ] / <i>or</i> [compartment(s)] /
since hatching or has been imported as day-old chicks or slaughter poultry from (a) third country(ies) listed for that commodity in Part I of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008 under conditions at least equivalent to those in that Regulation /	
је добијено од живине која је држана на /	
( <sup>2</sup> )( <sup>3</sup> )( <sup>8</sup> ) ( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )( <sup>8</sup> )	<i>или</i> [територији(а)ма кода ] / <i>или</i> [компартмента ] /
од излегања или је била увезена као једнодневни пилићи или живина за клање из треће(их) земље(аља) које су наведене у Делу I Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 798/2008 под условима који су најмање једнаки оним у тој Уредби	
sont issues de volailles qui ont été détenues /	
( <sup>2</sup> )( <sup>3</sup> )( <sup>8</sup> ) ( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )( <sup>8</sup> )	<i>soit</i> [dans le(s) territoire(s) portant le code ] / <i>soit</i> [dans le(s) compartiment(s)] /
depuis l'éclosion, ou qui ont été importées sous forme de poussins d'un jour ou de volailles d'abattage depuis un (des) pays tiers listé(s) pour ce produit dans la Partie I de l'Annexe I du Règlement (CE) N° 798/2008 dans des conditions au moins équivalentes à celles spécifiées dans ce Règlement /	
verkregen is van pluimvee dat werd gehouden in /	
( <sup>2</sup> )( <sup>3</sup> )( <sup>8</sup> ) ( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )( <sup>8</sup> )	<i>hetzij</i> [het/de gebied(en) met code ] / <i>of</i> [het/de compartiment(en)] /
sinds de dieren zijn uitgekomen of dat werd ingevoerd als eendagskuikens of slachtpluimvee uit een of meer derde landen die voor dat product vermeld zijn in de	

<p><b>II.2.4</b></p> <p><b>II.2.5</b></p> <p><b>II.2.6</b></p> <p><b>II.2.7</b></p>	<p>lijst van Deel I van bijlage I bij verordening (EG) nr. 798/2008 volgens voorwaarden die ten minste gelijkwaardig zijn aan die in die verordening.</p> <p>has been obtained from poultry coming from establishments /</p> <p>(a) which are not subject to any animal health restriction /</p> <p>(b) within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighboring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days /</p> <p>je добијено од живине која долази са газдинстава /</p> <p>(a) који нису били под никаквим мерама забране везаним за здравље животиња /</p> <p>(b) у кругу пречника 10 км, укључујући, где је одговарајуће, територију суседне земље, није било избијања високо патогене авијарне инфлуенце или болести Њукасл најмање претходних 30 дана /</p> <p>sont issues de volailles provenant d'exploitations /</p> <p>(a) qui ne sont soumises à aucune restriction en matière de santé animale /</p> <p>(b) dans un rayon de 10 km autour desquelles, incluant, le cas échéant, le territoire d'un pays limitrophe, n'est survenu aucun foyer d'influenza aviaire hautement pathogène ou de maladie de Newcastle au cours des 30 derniers jours au moins /</p> <p>afkomstig is van pluimvee van inrichtingen /</p> <p>(a) waarvoor geen veterinaire beperkende maatregelen gelden /</p> <p>(b) waaromheen zich in een gebied met een straal van 10 km dat, in voorkomend geval, ook grondgebied van een buurland kan omvatten, ten minste in de laatste 30 dagen geen enkele uitbraak van hoogpathogene aviaire influenza of Newcastle disease heeft voorgedaan /</p> <p>has been obtained from poultry that /</p> <p>(<sup>6</sup>) (a) has been slaughtered on (dd/mm/yyyy) or between (dd/mm/yyyy) and (dd/mm/yyyy) /</p> <p>(b) has not been slaughtered under any animal-health scheme for the control or eradication of poultry diseases /</p> <p>(c) during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease /</p> <p>je добијено од живине која /</p> <p>(<sup>6</sup>) (a) која је била заклана дана (дд/мм/гггг) или између (дд/мм/гггг) и (дд/мм/гггг) /</p> <p>(b) није била заклана због било каквог здравственог плана за контролу или искорењивање болести живине /</p> <p>(c) током транспорта у клиници, није дошла у контакт са живином инфицираном високо патогеном авијарном инфлуенцом или Њукасл /</p> <p>sont issues de volailles qui /</p> <p>(<sup>6</sup>) (a) ont été abattues le (jj/mm/aaaa) ou entre le (jj/mm/aaaa) et le (jj/mm/aaaa) /</p> <p>(b) n'ont pas été abattues dans le cadre d'un plan de santé animale visant à contrôler ou éradiquer des maladies avicoles /</p> <p>(c) durant leur transport vers l'abattoir, n'ont pas été en contact avec des volailles atteintes d'influenza aviaire hautement pathogène ou de maladie de Newcastle /</p> <p>verkregen is van pluimvee dat /</p> <p>(<sup>6</sup>) (a) werd geslacht op (dd/mm/jjjj) of tussen (dd/mm/jjjj) en (dd/mm/jjjj) /</p> <p>(b) niet werd geslacht in uitvoering van een diergezondheidsprogramma voor de bestrijding of de uitroeiing van pluimveeziekten /</p> <p>(c) tijdens het vervoer naar het slachthuis niet in contact is geweest met pluimvee dat was besmet met hoogpathogene aviaire influenza of Newcastle disease /</p> <p><b>II.2.6</b> (a) comes from approved slaughterhouses which, at the time of slaughter, were not under restrictions owing to a suspected or confirmed outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease and within a 10 km radius of which there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days /</p> <p>(b) has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower health status /</p> <p>(a) долази из одобрених клиника које у време клања нису биле под рестриктивним мерама ради постојања или сумње на високо патогену инфлуенцу птица или Њукасл болест и око којих у радијусу од 10 км није било појаве жаришта високо патогене инфлуенце птица или Њукасл болести најмање у претходних 30 дана /</p> <p>(b) није била у контакту, у било ком тренутку током клања, сечења, складиштења или транспорта, са живином или месом нижег здравственог статуса /</p> <p>(a) proviennent d'abattoirs agréés qui, au moment de l'abattage, n'étaient pas soumis à des restrictions en raison d'une suspicion ou d'une confirmation de foyer d'influenza aviaire hautement pathogène ou de maladie de Newcastle, et dans un rayon de 10 km autour desquels n'est survenu aucun foyer d'influenza aviaire hautement pathogène ou de maladie de Newcastle au cours des 30 derniers jours au moins /</p> <p>(b) n'ont pas été en contact, durant toute la durée de l'abattage, de la découpe, de l'entreposage et du transport, avec des volailles ou des viandes de statut sanitaire inférieur /</p> <p>(a) afkomstig is van erkende slachthuizen waar op het moment van het slachten geen beperkende maatregelen golden in verband met een vermoedelijke of bevestigde uitbraak van hoogpathogene aviaire influenza of Newcastle disease en waaromheen zich in een gebied met een straal van 10 km ten minste in de laatste 30 dagen geen enkele uitbraak van hoogpathogene aviaire influenza of van Newcastle disease heeft voorgedaan /</p> <p>(b) tijdens het slachten, het uitsnijden, de opslag en het vervoer nooit in contact is geweest met pluimvee of vlees met een lagere gezondheidsstatus /</p> <p><b>II.2.7</b> Comes from slaughter poultry that /</p> <p>(a) has not been vaccinated with live attenuated vaccines prepared from a Newcastle disease virus master seed showing a higher pathogenicity than lentogenic strains of the virus /</p> <p>(b) underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory at the time of slaughter on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock concerned and in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0,4 were found /</p> <p>(c) has not been in contact in 30 days preceding slaughter with poultry that does not fulfil the conditions in (a) and (b) /</p> <p>Потиче од живине за клање која /</p> <p>(a) није била вакцинисана живим атенуираним вакцинама припремљеним примарном пасажом вируса Њукасла, који показује већу патогеност од лентогених сојева вируса /</p> <p>(b) на којој је у време клања, у званичној лабораторији извршен тест изолације вируса за Њукасл болест на случајном узорку клоакалних брисева од најмање 60 птица у сваком јату и у којима ни један птичији парамиксовирус са индексом интрацеребралне патогености (ICPI) од више од 0,4 није пронађен /</p> <p>(c) није била у контакту 30 дана пре клања са живином која не испуњава услове под (a) и (b) /</p> <p>Proviennent de volailles d'abattage qui /</p> <p>(a) n'ont pas été vaccinées au moyen de vaccins vivants atténués préparés à partir du lot de semence initial du virus de la maladie de Newcastle révélant une pathogénicité supérieure à celle des souches lentogéniques du virus /</p> <p>(b) ont fait l'objet d'un test d'isolement du virus pour la maladie de Newcastle, réalisé dans un laboratoire officiel au moment de l'abattage sur base d'un échantillon d'écouvillonnage cloacal pris au hasard chez au moins 60 volatiles par troupeau concerné, et dans lequel aucun paramyxovirus aviaire ayant un Indice de pathogénicité intracérébrale (ICPI) de plus de 0,4 n'a pu être démontré /</p> <p>(c) n'ont pas été en contact, dans les 30 jours précédant l'abattage, avec des volailles qui ne satisfont pas aux conditions visées aux points (a) et (b) /</p> <p>Afkomstig is van slachtpluimvee dat /</p> <p>(a) niet is ingeënt met levende geattenueerde Newcastle disease-vaccins die zijn aangemaakt met behulp van een Newcastle disease-virus "Master Seed" dat een hogere pathogeniteit vertoont dan lentogene stammen van het virus /</p> <p>(b) een virusisolatietest voor Newcastle disease heeft ondergaan die bij het slachten werd uitgevoerd in een officieel laboratorium op een aselect monster van cloacaswabs van ten minste 60 vogels per betreffend koppel en waarin geen aviaire paramyxovirussen werden gevonden met een intracerebrale pathogeniteitsindex (ICPI) van meer dan 0,4 /</p> <p>(c) in de laatste 30 dagen voor de slacht niet in contact is geweest met pluimvee dat niet voldoet aan de voorwaarden in (a) en (b).</p>
<p><b>II.3</b></p>	<p><b>Animal welfare attestation / Потврда о добробити животиња / Attestation de bien-être animal / Verklaring inzake het dierenwelzijn</b></p> <p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that I have read and understood Directive 93/119/EC* and that the meat described in this certificate comes from poultry that has been treated in accordance with the relevant provisions of Directive 93/119/EC in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing /</p> <p>Ja, доле потписани званични ветеринар, овим потврђујем да сам прочитао и разумео Директиву Савета 93/119/ЕЗ* и да месо описано у овом уверењу потиче од живине с којом се поступало у складу са релевантним одредбама Директиве 93/119/ЕЗ у клиници пре и за време клања или убијања /</p> <p>Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie par la présente que j'ai lu et compris la Directive 93/119/CE* et que les viandes décrites dans le présent certificat proviennent de volailles qui, au sein de l'abattoir, ont été traitées conformément aux dispositions pertinentes de la Directive 93/119/CE avant et pendant l'abattage ou la mise à</p>

mort /

Ik, ondergetekende, officiële dierenarts, verklaar dat ik richtlijn 93/119/EG\* gelezen en begrepen heb en dat het in dit certificaat beschreven vlees verkregen is van pluimvee dat in het slachthuis voor en tijdens het slachten of doden is behandeld met inachtneming van de desbetreffende bepalingen van richtlijn 93/119/EG.

## Notes/ Примедбе / Notes / Opmerkingen

## Part I / Део I / Partie I / Deel I:

- **Box reference I.8:** Provide the code for the zone or the compartment of origin, if necessary, as defined under code in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008 /  
**Рубрика I.8:** Обезбедити код зоне или компартмента порекла, ако је неопходно, како је дефинисано кодом у колони 2 Дела 1 of Annex I Уредбе (ЕК) бр. 798/2008 /  
**Case n° I.8 :** Indiquez si nécessaire le code de la zone ou du compartiment d'origine, tel que spécifié dans la colonne 2 de la Partie 1 de l'Annexe I du Règlement (CE) N° 798/2008 /  
**Vak I.8:** Indien nodig code van de zone of het compartiment van herkomst vermelden, conform de code in kolom 2 van Deel I van bijlage I bij verordening (EG) nr. 798/2008.
- **Box reference I.11:** Name, address and approval number of the establishment of dispatch /  
**Рубрика I.11:** Назив, адреса и одобрени број објекта испоруке /  
**Case n° I.11 :** Indiquez le nom, l'adresse et le numéro d'agrément de l'établissement d'expédition /  
**Vak I.11:** Naam, adres en erkenningsnummer van de inrichting van verzending.
- **Box reference I.15:** Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23 /  
**Рубрика I.15:** Уписати регистрски број(еве) вагона и камиона, имена бродова и уколико је познато бројеве лета авиона. У случају транспорта у контејнерима или кутијама, њихов укупан број и регистрацију и где постоји серијски број пломбе он треба бити уписан у рубрици I.23 /  
**Case n° I.15 :** Indiquez le(s) numéro(s) d'enregistrement des wagons et camions, les noms des bateaux et, si connus, les numéros de vol des avions. En cas de transport en conteneurs ou en caisses, indiquer leur nombre total ainsi que leur enregistrement et, lorsque le scellé porte un numéro de série, ce numéro doit être indiqué à la case I.23 /  
**Vak nr. I.15:** Registratienummer(s) van spoorwagons en vrachtwagens, namen van schepen en, indien bekend, vluchtnummers van vliegtuigen vermelden. Bij vervoer in containers of dozen dienen het totale aantal daarvan en, indien van toepassing, het volgnummer van de zegel te worden vermeld in vak I.23.
- **Box reference I.19:** Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 02.07 or 02.08.90 /  
**Рубрика I.19:** Користити одговарајући Јединствен систем (ИК) кодова светске организације царина:02.07 или 02.08.90 /  
**Case n° I.19 :** Utilisez le code adéquat du Système harmonisé (SH) de l'Organisation Mondiale des Douanes : 02.07 ou 02.08.90 /  
**Vak nr. I.19:** De passende code van het Geharmoniseerd Systeem (GS) van de Werelddouaneorganisatie gebruiken: 02/07 of 02.08.90.

## Part II / Део II / Partie II / Deel II:

- (1) "Poultry meat" means the edible parts of farmed birds, including birds that are not considered as domestic but which are farmed as domestic animals, with the exception of ratites, which have not undergone any treatment other than cold treatment to ensure preservation; vacuum-wrapped meat or meat wrapped in a controlled atmosphere must also be accompanied by a certificate in accordance with this model. /  
It includes farmed wild game-bird meat as defined in Regulation (EC) No 798/2008 /  
„Месо живине“ подразумева јестиве делове фармских птица, укључујући птице за које се сматра да нису домаће али које се гаје као домаће животиње, са изузетком ратита, које нису прошле било какав третман осим третмана хлађења како би се осигурало чување; вакум-паковано месо или упаковано месо у у контролисаној атмосфери такође мора бити праћено уверењем у складу са овим моделом /  
Оно подразумева и месо фармски гајених дивљих птица као што је дефинисано у Уредби (ЕК) бр.798/2008 /  
Par "viandes de volailles", on entend les parties comestibles des oiseaux d'élevage, y compris les oiseaux qui ne sont pas considérés comme domestiques mais qui sont élevés comme des animaux domestiques, à l'exception des ratites, qui n'ont subi aucun traitement autre qu'un traitement par le froid pour assurer leur conservation; les viandes emballées sous vide ou les viandes emballées sous atmosphère contrôlée doivent aussi être accompagnées d'un certificat conforme au présent modèle /  
Elles incluent les viandes de gibier sauvage et d'élevage à plumes, comme prévu dans le Règlement (CE) N° 798/2008 /  
Onder "vlees van pluimvee" wordt verstaan: de eetbare delen van gekweekte vogels, met inbegrip van vogels die niet als huisdier worden beschouwd maar die worden gekweekt als huisdieren, met uitzondering van loopvogels, die ter bevordering van de houdbaarheid geen andere behandeling dan een koudebehandeling hebben ondergaan; vacuum vlees of onder gecontroleerde atmosfeer verpakt vlees moet eveneens vergezeld gaan van een certificaat volgens dit model. /  
Vlees van gekweekte wilde vogels als omschreven in verordening (EG) nr. 798/2008 is hierin begrepen.
- (2) Code of the territory as it appears in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008 /  
Код територије како се појављује у колони 2. Дела 1. of Annex I Уредбе (ЕК) бр. 798/2008 /  
Code du territoire, tel qu'indiqué dans la colonne 2 de la Partie 1 de l'Annexe I du Règlement (CE) N° 798/2008 /  
Gebiedscode als vermeld in kolom 2 van Deel 1 van bijlage I bij verordening (EG) nr. 798/2008.
- (3) Keep as appropriate / Непотребно прецртати / Biffez les mentions inutiles / Doorhalen wat niet van toepassing is.
- (4) Insert the name of compartment(s) / Унети име (на) компартмента / Indiquez le nom du (des) compartiment(s) / Naam van compartiment(en) invullen.
- (5) For countries or territories with the entry "N" in column 6 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for meat of poultry (POU) only, this means that in the case of an outbreak of Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008 then the country code or territory code shall continue to be used but this will exclude any area under official restrictions, by the third country concerned in relation to Newcastle disease, at the date of issue of this certificate /  
За земље или територије са уносом „N“ у колони 6 Дела 1 Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 798/2008, за месо живине (POU) само, ово значи да у случају избијања болести Њукасл као што је дефинисано у Уредби (ЕК) бр. 798/2008 код земље или територије ће наставити да се користи али ће ово искључити било које подручје под званичном забраном, од стране треће земље у односу на болест Њукасл, на дан издавања овог уверења /  
Pour les pays ou territoires accompagnés de la mention "N" dans la colonne 6 de la Partie 1 de l'Annexe I du Règlement (CE) N° 798/2008, pour les viandes de volailles (POU) uniquement, cela signifie que dans le cas d'un foyer de maladie de Newcastle, telle que définie dans le Règlement (CE) N° 798/2008, le code du pays ou le code du territoire continuera d'être utilisé mais il exclura toute zone soumise à des restrictions officielles en matière de maladie de Newcastle par le pays tiers concerné, à la date de délivrance du présent certificat /  
Voor landen met de vermelding "N" in kolom 6 van Deel 1 van bijlage I bij verordening (EG) nr. 798/2008 betekent dit, alleen voor pluimvee (POU), dat bij een uitbraak van Newcastle disease als omschreven in verordening (EG) nr. 798/2008 de land- of gebiedscode, maar met uitsluiting van alle gebieden waar officiële beperkingen gelden, door het betreffende derde land verder zal worden gebruikt voor Newcastle disease, op de datum waarop dit certificaat wordt afgegeven.
- (6) Indicate date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from poultry slaughtered in the territory or the compartment(s) mentioned under II.2.1 during a period where restrictive measures have been adopted by the European Union against imports of this meat from this territory or that (these) compartment(s) /  
Навести датум или датуме клања.Увози овог меса неће бити дозвољени када је добијено од живине заклане на територији или у компартменту(има) поменутих под II.2.1 током периода када су мере забране усвојене од стране Европске Уније проти увоза овог меса са те територије или тог(тих) компартмента /  
Indiquez la ou les dates d'abattage. L'importation de ces viandes n'est pas autorisée si elles sont issues de volailles abattues sur le territoire ou le(s) compartiment(s) mentionnés au point II.2.1 au cours d'une période durant laquelle des mesures restrictives ont été adoptées par l'Union européenne à l'encontre des importations de ces viandes depuis ce territoire ou ce(s) compartiment(s) /  
De slachtdatum of -data invullen. Invoer van dat vlees is niet toegestaan als het afkomstig is van pluimvee dat werd geslacht in het gebied of het (de) compartiment(en) dat (die) vermeld is (zijn) in punt II.2.1. tijdens een periode waarin beperkende maatregelen van de Europese Unie golden voor de invoer van dat vlees uit dat gebied of dat/die compartiment(en).
- (7) Applicable only to the countries with the entry "VI" in column 5 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008 /  
Применљиво само за земље са уносом „VI“ у колони 5 Дела 1 Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 798/2008 /  
Uniquement applicable aux pays pour lesquels la mention "VI" figure dans la colonne 5 de la Partie 1 de l'Annexe I du Règlement (CE) N° 798/2008 /  
Alleen van toepassing op de landen met de code "VI" in kolom 5 van Deel 1 van bijlage I bij verordening (EG) nr. 798/2008.

- (8) If the meat comes from slaughter poultry originating from (an) other third country (ies) listed in Part I of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008 for imports of that commodity into the Union, then the code(s) of country(ies) or of territory (ies) of those country(ies) and of the third country slaughtering the poultry shall be indicated / Уколико је месо пореклом од живине за клање која потиче из друге(их) треће земље(аља) наведених у Делу I Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 798/2008 за увоз ових роба у Унију, тада код (кодови) земље(аља) или територије (а) те (тих) земље (аља) и треће земље порекла живине за клање мора бити наведен / Si les viandes sont issues de volailles d'abattage provenant d'un autre (d'autres) pays tiers listé(s) dans la Partie I de l'Annexe I du Règlement (CE) N° 798/2008 pour l'importation de ce produit dans l'Union européenne, indiquez alors le(s) code(s) du (des) pays ou du (des) territoire(s) de ce(s) pays ainsi que du pays tiers qui a procédé à l'abattage des volailles /
- Als het vlees afkomstig is van slachtpluimvee uit een of meer andere derde landen die zijn vermeld in Deel I van bijlage I bij verordening (EG) nr. 798/2008 voor de invoer van dat product in de Unie, de code(s) vermelden van het land(de landen) of van het gebied (de gebieden) van dat land (die landen) en van het derde land dat het pluimvee heeft geslacht.
- \*Food Safety Law (Official gazette RS No.41/2009) equivalent to Regulation (EC) No 178/2002 / Закон о безбедности хране (Сл гласник РС 41/2009)еквивалентно Уредби ЕК 178/2002 / Loi sur la sécurité alimentaire (Journal officiel RS N° 41/2009), qui équivaut au Règlement (CE) N° 178/2002 / Voedselveiligheidswet (Publicatieblad RS nr. 41/2009), het equivalent van verordening (EG) nr. 178/2002.
- \*Regulation on the hygiene of foodstuffs (Official gazette RS No.73/2010) equivalent to Regulation (EC) No 852/2004 / Правилник о хигијени хране („Службени гласник РС”, број 73/10) еквивалентно Уредби ЕК 852/2004 / Règlement relatif à l'hygiène des denrées alimentaires (Journal officiel RS N° 73/2010), qui équivaut au Règlement (CE) N° 852/2004 / Verordening inzake levensmiddelenhygiëne (Publicatieblad RS nr. 73/2010), het equivalent van verordening (EG) nr. 852/2004 /
- \*Rulebook on veterinary-sanitary requirements, and general and special conditions of hygiene of food of animal origin, as well as on the conditions of hygiene of food of animal origin (Official gazette RS No. 25/11) equivalent to Regulation (EC) No 853/2004 / Правилник о ветеринарско-санитарним условима, односно општим и посебним условима за хигијену хране животињског порекла, као и о условима хигијене хране животињског порекла („Службени гласник РС”, број 25/11) еквивалентно Уредба ЕК 853/2004 / Règlement relatif aux exigences vétérinaires-sanitaires et aux conditions générales et spécifiques d'hygiène des denrées alimentaires d'origine animale, ainsi qu'aux conditions d'hygiène des denrées alimentaires d'origine animale (Journal officiel RS N° 25/11), qui équivaut au Règlement (CE) N° 853/2004 / Verordening betreffende de veterinair-sanitaire voorschriften en de algemene en bijzondere voorwaarden inzake de hygiëne van levensmiddelen van dierlijke oorsprong en de voorwaarden inzake de hygiëne van levensmiddelen van dierlijke oorsprong (Publicatieblad RS nr. 25/11), het equivalent van verordening (EG) nr. 853/2004.
- \*Regulations on general and specific food hygiene at any stage of production, processing and trade (Official gazette RS No. 72/2010) equivalent to Regulation (EC) No 853/2004 and Regulation (EC) No 2073/2005 / Правилника о општим и посебним условима хигијене хране у било којој фази производње, прераде и промета („Службени гласник РС”, број 72/10) еквивалентно Уредби ЕК 853/2004 и Уредби ЕК 2073/2005 / Règlements relatifs à l'hygiène générale et spécifique des denrées alimentaires à tout stade de leur production, transformation et commercialisation (Journal officiel RS N° 72/2010), qui équivaut aux Règlements (CE) N° 853/2004 et N° 2073/2005 / Verordeningen inzake de algemene en bijzondere hygiëne van levensmiddelen in alle stadia van de productie, de verwerking en de verhandeling ervan (Publicatieblad RS nr. 72/2010), het equivalent van verordening (EG) nr. 853/2004 en verordening (EG) nr. 2073/2005.
- \*Rulebook on quality of minced meat, meat preparation and meat products (Official gazette RS No. 31/2012) equivalent to Regulation (EC) No 853/2004 / Правилник о квалитету уситњеног меса, полупроизвода од меса и производа од меса („Службени гласник РС”, број 31/ 2012) еквивалентно Уредби ЕК 853/2004 / Règlement relatif à la qualité des viandes hachées, des préparations de viande et des produits à base de viande (Journal officiel RS N° 31/2012), qui équivaut au Règlement (CE) N° 853/2004 / Verordening betreffende de kwaliteit van gehakt vlees, vleesbereidingen en vleesproducten (Publicatieblad RS nr. 31/2012), het equivalent van verordening (EG) nr. 853/2004.
- \*Rulebook on the mode and procedure of official controls on food of animal origin and on the mode of official controls on animals before and after slaughter (Official gazette RS No 99/2010) equivalent to Regulation (EC) No 854/2004 / Правилник о начину и поступку спровођења службене контроле хране животињског порекла и начину вршења службене контроле животиња пре и после њиховог клања (Службени. Гласник бр.99/10) еквивалентно Уредби ЕК 854/2004 / Règlement relatif au mode d'organisation et à la procédure des contrôles officiels portant sur les denrées alimentaires d'origine animale et au mode d'organisation des contrôles officiels portant sur les animaux avant et après l'abattage (Journal officiel RS N° 99/2010), qui équivaut au Règlement (CE) N° 854/2004 / Verordening betreffende de organisatie van en de procedure voor de officiële controles op levensmiddelen van dierlijke oorsprong en betreffende de organisatie van de officiële controles op dieren voor en na het slachten (Publicatieblad RS nr. 99/2010), het equivalent van verordening (EG) nr. 854/2004.
- \*Rulebook for determination of program for systematic monitoring of residues of pharmacological, hormone and other harmful materials on animals, product of animals origin, food of animal origin and feed (Official Gazette RS No 91/2009) equivalent to Council Directive 96/23/EC / Правилник о утврђивању програма систематског праћења резидуа фармаколошких, хормонских и других штетних материја код животиња, производа животињског порекла и хране за животиње („Службени гласник РС”, број 91/09) еквивалентно Директиви Савета 96/23/ЕК / Règlement relatif à l'établissement d'un programme de monitoring systématique des résidus de substances pharmacologiques, hormonales et autres substances nocives chez les animaux, les produits d'origine animale, les denrées alimentaires d'origine animale et les aliments pour animaux (Journal officiel RS N° 91/2009), qui équivaut à la Directive 96/23/CE du Conseil / Verordening betreffende opmaak van een programma voor de systematische monitoring van residuen van farmacologische stoffen, hormonen en andere schadelijke stoffen bij dieren, producten van dierlijke oorsprong, levensmiddelen van dierlijke oorsprong en diervoeder (Publicatieblad RS nr. 91/2009), het equivalent van richtlijn 96/23/EG van de Raad.
- \*Regulation on the conditions and means of killing of animals, the manner of handling the animals immediately before slaughter, conditions and manner of stunning and bleeding, the conditions and methods of slaughter without prior stunning as well as the training program on animal welfare at the time of slaughtering. ("Official Gazette RS" No 14/10) equivalent to Council Directive 93/119 (EEC) / Правилник о условима и средствима за лишавање животиња живота, начину поступања са животињама непосредно пре клања, начину омамљивања и искрварења животиња, условима и начину клања животиња без претходног омамљивања, као и програму обуке за добробит животиња током клања. (Службени гласник РС бр. 14/2010) еквивалентно Директиви Савета 93/119/ЕЕК / Règlement relatif aux conditions et méthodes de mise à mort des animaux, à la manière de traiter les animaux juste avant l'abattage, aux conditions et méthodes d'étourdissement et de saignée, aux conditions et méthodes d'abattage sans étourdissement préalable ainsi qu'au programme de formation sur le bien-être animal au moment de l'abattage. ("Journal officiel RS" N° 14/10), qui équivaut à la Directive 93/119 (CEE) du Conseil / Verordening betreffende de voorwaarden en methoden voor het doden van dieren, de manier waarop dieren onmiddellijk voor het slachten moeten worden behandeld, de voorwaarden en methoden voor bedwelmen en uitbloeden, de voorwaarden en methoden voor het slachten zonder voorafgaande bedwelming en het programma van de opleiding in dierenwelzijn tijdens het slachten (Publicatieblad RS nr. 14/10), het equivalent van richtlijn 93/119/EEG van de Raad.

Official inspector / Званични инспектор /  
Inspecteur officiel / Officiële inspecteur:

Qualification and title / Квалификација и звање /  
Qualification et titre / Hoedanigheid en titel:

Name (in capital letters) / Име (штампаним словима) /  
Nom (en lettres capitales) / Naam (in blokletters):

Signature / Потпис /  
Signature / Handtekening:

Date / Датум / Date / Datum:

Stamp / Печат / Cachet / Stempel: